













### **La sécurité sur le trajet scolaire**

N'oubliez pas de tenir votre enfant par la main pour traverser la rue au passage pour piétons de l'école. Les rues aux alentours des écoles sont très fréquentées le matin et l'après-midi. Veuillez ne pas arrêter ni garer votre voiture sur ou près d'un passage pour piétons et respecter tous les panneaux de sécurité et d'interdiction d'arrêt.

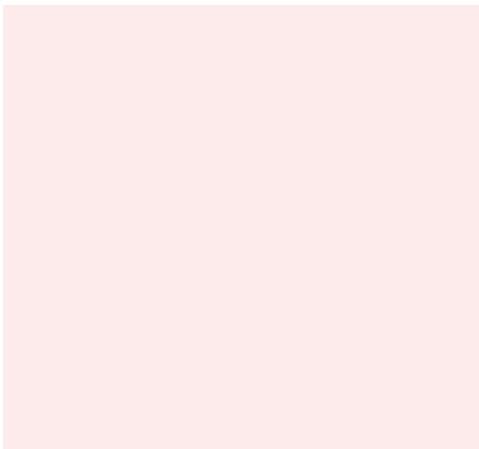
### **Enfants doués et surdoués**

Les enfants doués et surdoués ont des aptitudes supérieures à la moyenne dans un ou plusieurs domaines intellectuels, créatifs, sociaux ou physiques. Toutes les écoles publiques de la Nouvelle-Galles du Sud offrent des opportunités aux enfants doués et surdoués. Veuillez contacter l'école de votre enfant pour discuter des programmes offerts avec le directeur.

### **Élèves avec des besoins particuliers**

Si votre enfant est handicapé ou a des besoins particuliers, informez le directeur aussi tôt que possible. Le Department of Education and Training offre une variété de services spécialisés pour assister les élèves handicapés.

Les élèves confrontés à des difficultés d'apprentissage, tels que ceux présentant des difficultés d'apprentissage significatives ou des troubles du langage, ou les handicapés mentaux légers, bénéficient d'une assistance dans le cadre du Programme d'aide à l'apprentissage de leur école.



*Vous pouvez contacter l'école par téléphone ou par courrier électronique ou encore vous y rendre personnellement pour discuter de toute question qui vous préoccupe. Sur demande, des services d'interprétation sont parfois disponibles.*





## Le bien-être des élèves

Il est important que vous et votre enfant sachiez qu'il y a toujours quelqu'un prêt à l'aider à l'école. Par ailleurs, les écoles ont développé des programmes efficaces permettant d'assister les élèves et d'assurer leur sécurité.

## Assurer le bien-être et la sécurité des enfants

L'école vous indiquera quand l'enceinte de l'école est surveillée et vous communiquera les procédures à suivre pour venir chercher votre enfant, ainsi que d'autres méthodes permettant de garantir que les enfants ne sont jamais laissés sans surveillance.

### Enseignants

Les enseignants des écoles publiques de NSW sont des professionnels diplômés de l'enseignement supérieur. Ils sont capables d'identifier les besoins des jeunes enfants et sont là pour les aider et les guider. L'enseignant de votre enfant vous dira quel est le meilleur moyen de rester en contact avec lui et de suivre les progrès de votre enfant. Informez l'enseignant de tout changement dans la vie de votre enfant qui pourrait avoir un impact sur son travail ou son plaisir à l'école.

### Conseillers pédagogiques

Les conseillers pédagogiques sont des enseignants expérimentés également psychologues et titulaires d'un diplôme universitaire de deuxième cycle en conseil pédagogique. Ils peuvent venir en aide aux élèves confrontés à des difficultés à l'école ou à la maison. Ils peuvent également aider les familles à accéder aux services offerts en dehors de l'école si nécessaire. Pour voir un conseiller pédagogique, il faut généralement prendre rendez-vous par téléphone auprès de l'école.

### Contre la violence à l'école

Toutes les écoles publiques préviennent activement la violence à l'école au travers de programmes tels que le soutien entre élèves. Ces programmes encouragent l'adoption d'un comportement convenable et développent la confiance en soi et le respect des autres. Les écoles disposent également de procédures pour traiter les cas de violence ou de harcèlement, et le personnel scolaire est formé à cet effet. Vous pouvez obtenir une copie du programme anti-violence de l'école de votre enfant auprès du secrétariat de l'école.

### Autres domaines d'aide

Les écoles publiques emploient du personnel de soutien supplémentaire si besoin est.

Ces postes couvrent notamment les domaines suivants :

- soutien aux élèves en difficulté
- anglais langue non-maternelle (English as a second language - ESL)
- liaison et information auprès des communautés
- éducation aborigène.



Si vous remarquez un changement significatif dans le comportement de votre enfant ou si vous vous inquiétez pour votre enfant et sa scolarisation, vous pouvez parler à son enseignant, au conseiller pédagogique ou au directeur. Il vaut toujours mieux exprimer votre inquiétude aussi tôt que possible.



## Les poux

Il est courant pour les élèves d'attraper des poux à un moment donné et cela n'a rien à voir avec l'hygiène. Les poux peuvent se transmettre lorsque les enfants sont en contact étroit, mais ils ne présentent aucun danger pour la santé de votre enfant.

### Pour éviter que votre enfant n'attrape des poux :

- vérifiez ses cheveux régulièrement
- attachez les cheveux longs.

### Si votre enfant a des poux :

- chaque jour et jusqu'à disparition complète des lentes, démêlez les cheveux à l'aide d'un gros peigne, puis peignez-les au peigne fin après les avoir imprégnés d'un après-shampooing blanc de consistance épaisse afin d'éliminer les poux et leurs œufs (nits)
- continuez d'envoyer votre enfant à l'école
- avertissez l'école afin qu'elle informe les autres parents qu'ils doivent contrôler les cheveux de leurs enfants ; pour cela, elle n'a pas besoin d'identifier votre enfant
- les écoles organisent parfois une journée « chasse aux poux » pour mettre rapidement fin à une épidémie de poux.

### Pour des informations dans votre langue, consultez

*Head lice parent information sheet*

<https://education.nsw.gov.au/public-schools/going-to-a-public-school/translated-documents/head-lice-treatment-options-information-for-parents>



## Que se passe-t-il si votre enfant est malade ?

### À l'école

Si votre enfant tombe malade ou se blesse à l'école, celle-ci vous contactera et fera soigner votre enfant si nécessaire. Si votre enfant est légèrement malade, il sera envoyé à l'infirmerie, généralement à côté du secrétariat de l'école, où il pourra s'allonger et être sous observation. Vous serez contacté pour venir chercher votre enfant à l'école s'il est trop malade pour retourner en classe. C'est pourquoi vous devez veiller à ce que les coordonnées que vous avez communiquées à l'école soient toujours à jour.

### À la maison

Gardez votre enfant à la maison et consultez votre médecin si votre enfant :

- a 38°C de fièvre ou plus
- vomit ou a la diarrhée
- présente des symptômes sévères de rhume ou de grippe
- a une éruption cutanée d'origine inconnue.

### Protection solaire

Les écoles essaient de protéger les enfants des effets nocifs du rayonnement solaire en procurant des abris à l'école lorsque cela est possible et en incluant les chapeaux dans l'uniforme scolaire. Votre enfant doit obligatoirement porter son chapeau s'il veut jouer sur l'aire de jeux ; sinon il devra jouer à l'ombre. Les enfants peuvent également porter des lunettes de soleil à l'école pour protéger leurs yeux du rayonnement solaire.

À la maison, veillez à systématiquement mettre de la crème solaire à votre enfant tous les matins avant qu'il ne parte pour l'école.

### Problèmes médicaux

Vous devez informer l'école si votre enfant souffre d'une maladie ou d'une allergie, s'il présente un risque d'anaphylaxie ou s'il doit prendre des médicaments délivrés sur ordonnance. En règle générale, ces informations vous sont demandées dans le cadre de la procédure d'inscription ; toutefois, il est également important d'informer l'école de tout changement dans la santé de votre enfant.

### Allergies

L'anaphylaxie est une réaction allergique soudaine et sévère à des aliments tels que les noix ou les fruits de mer ou à des piqûres d'insecte. Si une allergie sévère à un aliment est diagnostiquée chez votre enfant, il est important d'informer le directeur de l'école aussi tôt que possible afin que l'école puisse mettre en place des stratégies visant à minimiser l'exposition de votre enfant à l'allergène identifié. Il est possible que l'on vous demande d'aider le responsable de la cantine à modifier le menu de la cantine par exemple.





## Des élèves en bonne santé

Votre enfant a besoin d'une alimentation saine pour maintenir ses niveaux d'énergie et de concentration à l'école. Le petit déjeuner que prend votre enfant doit lui permettre de tenir jusqu'à la récréation du matin. Par ailleurs, il a besoin de manger une quantité suffisante d'aliments sains à la récréation et au déjeuner afin de ne pas avoir faim avant la fin de la journée.

## Manger à l'école

Pour votre enfant, les repas à l'école seront une expérience différente de ceux qu'il prend à la maison ou prenait à l'école maternelle. Il n'y a aucun endroit pour réfrigérer les aliments ou les tenir au chaud. Les enfants s'assoient souvent sur l'herbe ou sur un banc avec leur repas sur les genoux. Ils devront également être en mesure d'ouvrir tous les emballages utilisés pour leurs aliments, et leur repas ne devra pas prendre trop de temps à manger afin qu'ils puissent également jouer.

### Conseils pour aider votre enfant

- Incluez des aliments faciles à ouvrir et faciles à manger proprement.
- Inscrivez son nom sur sa boîte repas, sa gourde et sur tout autre récipient.
- Incluez une bouteille d'eau congelée pour maintenir les aliments au frais. Enroulez-la dans un torchon pour prévenir les fuites éventuelles.
- Utilisez des boîtes repas ou sacs isothermes.
- Évitez le film plastique que les enfants ont du mal à enlever.
- Mettez des mouchoirs en papier ou du papier autour des fruits pour qu'ils ne s'abîment pas.
- Rappelez à votre enfant de se laver les mains avant de manger et d'aller aux toilettes à la récréation et pendant la pause du midi.
- Si vous préparez le déjeuner la veille au soir, mettez-le au réfrigérateur jusqu'à l'heure de l'école.
- Donnez une bouteille d'eau par jour à votre enfant et rappelez-lui qu'il peut aussi remplir sa bouteille ou boire aux robinets ou aux fontaines à eau pendant la journée.

### Idées d'en-cas pour la récréation et le déjeuner

- Coupez des fruits en morceaux (versez un peu de jus de citron sur les pommes, les poires ou les bananes pour éviter qu'elles ne noircissent) et mettez-les dans un petit récipient.
- Coupez des légumes tels que carottes, céleri et concombre et mettez les morceaux dans un sac plastique refermable. Dans un récipient séparé, mettez une sauce dip ou du yaourt à manger avec les carottes.
- Faites des muffins au blé complet et congelez-les. Incluez un muffin par jour pour la récréation ou gardez-en à la maison pour le goûter.
- Les quartiers d'orange ou rondelles d'ananas congelés sont des friandises rafraichissantes l'été.
- Essayez différentes sortes de pain, tels les petits pains, le pain pita et les tortillas classiques ou au blé complet.
- Si vous utilisez une tomate, tranchez-la finement et placez les tranches entre d'autres ingrédients afin d'éviter que le sandwich ne s'imprègne du jus.
- Cuisinez un peu plus que nécessaire pour le dîner et gardez les restes pour le déjeuner du lendemain. Vous pouvez par exemple utiliser des restes de quiche, de pizza maison, de galettes de légumes, de légumes rôtis, de salades de pâtes ou de saucisses.

### Lorsque votre enfant ramène son déjeuner à la maison

Ne vous inquiétez pas outre mesure si votre enfant ne mange pas son déjeuner au début. Parfois, les enfants sont trop excités ou trop occupés à s'amuser avec leurs amis au moment des repas et il est possible qu'ils ne mangent pas tout ce que vous avez préparé.

Si votre enfant a très faim après l'école, vous voudrez peut-être lui rappeler de manger son déjeuner. Les habitudes alimentaires de votre enfant finiront par suivre une routine.



## Une classe de Kindergarten

Les classes de Kindergarten sont des endroits où règnent joie et exaltation. Les enfants peuvent y faire des puzzles par terre avec leurs amis, jouer dans une cabane, écouter leur enseignant lire un livre ou encore dessiner ou écrire à une table. Ils apprendront à reconnaître les nombres, les formes et des motifs, seront initiés aux sciences, chanteront, iront à la bibliothèque, utiliseront les ordinateurs et participeront à de nombreuses autres activités.

## Ce que votre enfant apprendra à l'école

En Kindergarten, la majorité du temps est consacrée au développement des compétences de votre enfant en lecture, en écriture et en calcul. À l'école primaire, six matières appelées Domaines d'apprentissage clés sont enseignées, à savoir :

- Anglais (English)
- Mathématiques (Mathematics)
- Sciences et technologie (Science and Technology)
- Arts créatifs (Creative Arts)
- La société et son environnement (Human Society and its Environment)
- Développement personnel, santé et éducation physique (Personal Development, Health and Physical Education)

Pour de plus amples informations sur ce qui sera enseigné à votre enfant, consultez le site Web du Board of Studies.

[www.boardofstudies.nsw.edu.au/parents](http://www.boardofstudies.nsw.edu.au/parents)

### Technologies de communication

NSW Department of Education and Training procure un compte de messagerie électronique et une connexion Internet à votre enfant afin d'améliorer ses opportunités d'apprentissage dans un environnement sûr. Les technologies de communication sont utilisées dans toutes les classes.

### Best Start Kindergarten Assessment

Les enfants font leur entrée en Kindergarten avec différents acquis et expériences. Best Start Kindergarten Assessment est un outil qui aide les enseignants à déterminer les acquis de chaque enfant afin d'adapter l'enseignement aux besoins de chaque enfant. L'enseignant s'assiera avec votre enfant en début d'année afin d'évaluer ses premiers acquis en lecture, en écriture et en calcul et de développer un programme d'enseignement spécifique à votre enfant. Pour des informations dans votre langue, consultez

*Best Start Kindergarten Assessment*  
[https://www.det.nsw.edu.au/languagesupport/documents/index\\_b.htm](https://www.det.nsw.edu.au/languagesupport/documents/index_b.htm)

### « Qu'as-tu fait à l'école aujourd'hui ? »

Si votre enfant répond à cette question par « Rien », essayez de la lui poser différemment : « Quels mots as-tu appris aujourd'hui ? », « Avec qui as-tu joué pendant l'heure du déjeuner ? », « Qu'est-ce qui t'as le plus plu à l'école aujourd'hui ? »



# Service d'interprétation par téléphone

Pour de plus amples informations, veuillez contacter l'école de votre enfant. Si vous avez besoin des services d'un interprète, veuillez appeler le Service d'interprétation par téléphone au **131 450** et demander un interprète parlant votre langue. L'opérateur téléphonique appellera alors l'école et l'interprète restera en ligne pour vous aider dans votre démarche. Ce service est gratuit.

## Informations sur les écoles dans votre langue

Vous trouverez des informations sur les écoles dans  
de nombreuses langues sur :

**[www.det.nsw.edu.au/languagesupport/index.htm](http://www.det.nsw.edu.au/languagesupport/index.htm)**

© December 2009  
NSW Department of Education and Training

GPO Box 33  
Sydney NSW 2001  
Australia  
T (02) 9561 8000  
[www.det.nsw.edu.au](http://www.det.nsw.edu.au)

ISBN 978-1-921084-24-9



The National Education Access Licence for Schools (NEALS)